CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Manner of Calculation (Foreign Banks) Regulations

Règlement sur le mode de calcul du pourcentage des activités (banques étrangères)

SOR/2001-399

DORS/2001-399

Current to April 1, 2024

Last amended on March 25, 2010

À jour au 1 avril 2024

Dernière modification le 25 mars 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. The last amendments came into force on March 25, 2010. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 25 mars 2010. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Manner of Calculation (Foreign Banks) Regulations

Interpretation

1 Definitions

Prescribed Manner

2 Portion of entity's activities

3 Portion of entity's business in Canada — par. 522.05(a) of the Act

4 Portion of entity's business outside Canada — par. 522.05(b) of the Act

5 Portion of Canadian entity's activities — paragraphs 522.09(1)(b) and (2)(b) of the Act

6 Portion of entity's business in Canada — par. 522.19(1)(a) of the Act

7 Portion of entity's business outside Canada — par. 522.19(1)(b) of the Act

Coming into Force

***8** Coming into force

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur le mode de calcul du pourcentage des activités (banques étrangères)

Définitions

1 Définitions

Mode de calcul

2 Partie des activités d'une entité

3 Partie des activités commerciales exercée au Canada (alinéa 522.05a) de la Loi)

4 Partie des activités commerciales de l'entité exercée à l'étranger (alinéa 522.05b) de la Loi)

5 Partie des activités d'une entité canadienne (alinéas 522.09(1)b) et (2)b) de la Loi)

6 Partie des activités commerciales de l'entité exercée au Canada (alinéa 522.19(1)a) de la Loi)

7 Partie des activités commerciales de l'entité exercée à l'étranger (alinéa 522.19(1)b) de la Loi)

Entrée en vigueur

***8** Entrée en vigueur

Registration
SOR/2001-399 October 4, 2001

BANK ACT

Manner of Calculation (Foreign Banks) Regulations

P.C. 2001-1770 October 4, 2001

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 978[a] of the *Bank Act*[b], hereby makes the annexed *Manner of Calculation (Foreign Banks) Regulations*.

Enregistrement
DORS/2001-399 Le 4 octobre 2001

LOI SUR LES BANQUES

Règlement sur le mode de calcul du pourcentage des activités (banques étrangères)

C.P. 2001-1770 Le 4 octobre 2001

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 978[a] de la *Loi sur les banques*[b], Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur le mode de calcul du pourcentage des activités (banques étrangères)*, ci-après.

[a] S.C. 2001, c. 9, s. 183
[b] S.C. 1991, c. 46

[a] L.C. 2001, ch. 9, art. 183
[b] L.C. 1991, ch. 46

Manner of Calculation (Foreign Banks) Regulations

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Bank Act*. (*Loi*)

total assets has the same meaning as in subsection 508(5) of the Act. (*actif total*)

total revenue has the same meaning as in subsection 508(5) of the Act. (*recettes d'exploitation totales*)

SOR/2008-162, s. 1; SOR/2010-71, s. 1.

Prescribed Manner

Portion of entity's activities

2 For the purpose of the definition ***financial services entity*** in subsection 507(1) of the Act, the prescribed manner of determining the portion of the activities that an entity engages in that consists of one or more of the activities referred to in paragraphs (a) to (h) of that definition (in this section referred to as "particular activities") is to determine it as a percentage in accordance with the formula

A × 100%

where

A is the greater of the fraction B/C and the fraction D/E,

where

B is the part of the total assets of the entity that is in respect of the particular activities,

C is the total assets of the entity,

D is the part of the total revenue of the entity that is derived from the particular activities, and

E is the total revenue of the entity.

SOR/2010-71, s. 2(F).

Règlement sur le mode de calcul du pourcentage des activités (banques étrangères)

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

actif total S'entend au sens du paragraphe 508(5) de la Loi. (*total assets*)

Loi La *Loi sur les banques*. (*Act*)

recettes d'exploitation totales S'entend au sens du paragraphe 508(5) de la Loi. (*total revenue*)

revenu total [Abrogée, DORS/2010-71, art. 1]

DORS/2008-162, art. 1; DORS/2010-71, art. 1.

Mode de calcul

Partie des activités d'une entité

2 Pour l'application de la définition de ***entité s'occupant de services financiers*** au paragraphe 507(1) de la Loi, la partie des activités de l'entité qui consiste à exercer au moins l'une des activités visées aux alinéas a) à h) de cette définition (appelée « activités précises » au présent article) est égale au pourcentage calculé par la formule suivante :

A × 100 %

où

A représente la plus élevée des fractions B/C et D/E,

où :

B représente la partie de l'actif total de l'entité qui se rapporte aux activités précises,

C l'actif total de l'entité,

D la partie des recettes d'exploitation totales de l'entité qui est tirée des activités précises,

E les recettes d'exploitation totales de l'entité.

DORS/2010-71, art. 2(F).

Portion of entity's business in Canada — par. 522.05(a) of the Act

3 For the purpose of paragraph 522.05(a) of the Act, the prescribed manner of determining the portion of the business in Canada, of a foreign bank or other entity, that consists of one or more of the activities referred to in that paragraph (in this section referred to as "particular activities") is to determine it as a percentage in accordance with the formula

A × 100%

where

A is the greater of the fraction B/C and the fraction D/E,

where

B is the part of the total assets of the foreign bank or other entity that is in respect of the particular activities that the foreign bank or other entity engaged in or carried on in Canada,

C is the part of the total assets of the foreign bank or other entity that is in respect of its business that it engaged in or carried on in Canada,

D is the part of the total revenue of the foreign bank or other entity that is derived from the particular activities that the foreign bank or other entity engaged in or carried on in Canada, and

E is the part of the total revenue of the foreign bank or other entity that is derived from its business that it engaged in or carried on in Canada.

SOR/2010-71, s. 2(F).

Partie des activités commerciales exercée au Canada (alinéa 522.05a) de la Loi)

3 Pour l'application de l'alinéa 522.05a) de la Loi, la partie des activités commerciales au Canada de la banque étrangère ou de l'entité qui consiste à exercer au moins l'une des activités visées à cet alinéa (appelée « activités précises » au présent article) est égale au pourcentage calculé selon la formule suivante :

A × 100 %

où

A représente la plus élevée des fractions B/C et D/E,

où :

B représente la partie de l'actif total de la banque étrangère ou de l'entité qui se rapporte aux activités précises qu'elle exerce au Canada,

C la partie de l'actif total de la banque étrangère ou de l'entité qui se rapporte aux activités commerciales qu'elle exerce au Canada,

D la partie des recettes d'exploitation totales de la banque étrangère ou de l'entité qui est tirée des activités précises qu'elle exerce au Canada,

E la partie des recettes d'exploitation totales de la banque étrangère ou de l'entité qui est tirée des activités commerciales qu'elle exerce au Canada.

DORS/2010-71, art. 2(F).

Portion of entity's business outside Canada — par. 522.05(b) of the Act

4 For the purpose of paragraph 522.05(b) of the Act, the prescribed manner of determining the portion of the business outside Canada, of a foreign bank or other entity, that consists of one or more of the activities referred to in that paragraph (in this section referred to as "particular activities") is to determine it as a percentage in accordance with the formula

A × 100%

where

A is the greater of the fraction B/C and the fraction D/E,

where

B is the part of the total assets of the foreign bank or other entity that is in respect of the particular activities that the foreign bank or other entity engaged in or carried on outside Canada,

Partie des activités commerciales de l'entité exercée à l'étranger (alinéa 522.05b) de la Loi)

4 Pour l'application de l'alinéa 522.05b) de la Loi, la partie des activités commerciales à l'étranger de la banque étrangère ou de l'entité qui consiste à exercer au moins l'une des activités visées à cet alinéa (appelée « activités précises » au présent article) est égale au pourcentage calculé selon la formule suivante :

A × 100 %

où

A représente la plus élevée des fractions B/C et D/E,

où :

B représente la partie de l'actif total de la banque étrangère ou de l'entité qui se rapporte aux activités précises qu'elle exerce à l'étranger,

C la partie de l'actif total de la banque étrangère ou de l'entité qui se rapporte aux activités commerciales qu'elle exerce à l'étranger,

C is the part of the total assets of the foreign bank or other entity that is in respect of its business that it engaged in or carried on outside Canada,

D is the part of the total revenue of the foreign bank or other entity that is derived from the particular activities that the foreign bank or other entity engaged in or carried on outside Canada, and

E is the part of the total revenue of the foreign bank or other entity that is derived from its business that it engaged in or carried on outside Canada.

SOR/2010-71, s. 2(F).

D la partie des recettes d'exploitation totales de la banque étrangère ou de l'entité qui est tirée des activités précises qu'elle exerce à l'étranger,

E la partie des recettes d'exploitation totales de la banque étrangère ou de l'entité qui est tirée des activités commerciales qu'elle exerce à l'étranger.

DORS/2010-71, art. 2(F).

Portion of Canadian entity's activities — paragraphs 522.09(1)(b) and (2)(b) of the Act

5 For the purpose of paragraphs 522.09(1)(b) and (2)(b) of the Act, the prescribed manner of determining the portion of the activities a Canadian entity engages in that consists of the activities referred to in either of those paragraphs (in this section referred to as "particular activities") is to determine it as a percentage in accordance with the formula

A × 100%

where

A is the greater of the fraction B/C and the fraction D/E,

where

B is the part of the total assets of the Canadian entity that is in respect of the particular activities,

C is the total assets of the Canadian entity,

D is the part of the total revenue of the Canadian entity that is derived from the particular activities, and

E is the total revenue of the Canadian entity.

SOR/2008-162, s. 2; SOR/2010-71, s. 2(F).

Partie des activités d'une entité canadienne (alinéas 522.09(1)b) et (2)b) de la Loi)

5 Pour l'application des alinéas 522.09(1)b) et (2)b) de la Loi, la partie des activités de l'entité canadienne qui sont des activités visées à l'un ou l'autre de ces alinéas (appelée « activités précises » au présent article) est égale au pourcentage obtenu par la formule suivante :

A × 100 %

où

A représente la plus élevée des fractions B/C et D/E,

où :

B représente la partie de l'actif total de l'entité canadienne qui se rapporte aux activités précises,

C l'actif total de l'entité canadienne,

D la partie des recettes d'exploitation totales de l'entité canadienne qui est tirée des activités précises,

E les recettes d'exploitation totales de l'entité canadienne.

DORS/2008-162, art. 2; DORS/2010-71, art. 2(F).

Portion of entity's business in Canada — par. 522.19(1)(a) of the Act

6 For the purpose of paragraph 522.19(1)(a) of the Act, the prescribed manner of determining the portion of the business in Canada, of a foreign bank or other entity, that consists of one or more of the activities referred to in that paragraph (in this section referred to as "particular activities") is to determine it as a percentage in accordance with the formula

A × 100%

where

Partie des activités commerciales de l'entité exercée au Canada (alinéa 522.19(1)a) de la Loi)

6 Pour l'application de l'alinéa 522.19(1)a) de la Loi, la partie des activités commerciales au Canada de la banque étrangère ou de l'entité qui consiste à exercer au moins l'une des activités visées à cet alinéa (appelée « activités précises » au présent article) est égale au pourcentage obtenu par la formule suivante :

A × 100 %

où

A représente la plus élevée des fractions B/C et D/E,

A is the greater of the fraction B/C and the fraction D/E,

where

B is the part of the total assets of the foreign bank or other entity that is in respect of the particular activities that the foreign bank or other entity engaged in or carried on in Canada,

C is the part of the total assets of the foreign bank or other entity that is in respect of its business that it engaged in or carried on in Canada,

D is the part of the total revenue of the foreign bank or other entity that is derived from the particular activities that the foreign bank or other entity engaged in or carried on in Canada, and

E is the part of the total revenue of the foreign bank or other entity that is derived from its business that it engaged in or carried on in Canada.

SOR/2010-71, s. 2(F).

où :

B représente la partie de l'actif total de la banque étrangère ou de l'entité qui se rapporte aux activités précises qu'elle exerce au Canada,

C la partie de l'actif total de la banque étrangère ou de l'entité qui se rapporte aux activités commerciales qu'elle exerce au Canada,

D la partie des recettes d'exploitation totales de la banque étrangère ou de l'entité qui est tirée des activités précises qu'elle exerce au Canada,

E la partie des recettes d'exploitation totales de la banque étrangère ou de l'entité qui est tirée des activités commerciales qu'elle exerce au Canada.

DORS/2010-71, art. 2(F).

Portion of entity's business outside Canada — par. 522.19(1)(b) of the Act

7 For the purpose of paragraph 522.19(1)(b) of the Act, the prescribed manner of determining the portion of the business outside Canada, of a foreign bank or other entity, that consists of one or more of the activities referred to in that paragraph (in this section referred to as "particular activities") is to determine it as a percentage in accordance with the formula

A × 100%

where

A is the greater of the fraction B/C and the fraction D/E,

where

B is the part of the total assets of the foreign bank or other entity that is in respect of the particular activities that the foreign bank or other entity engaged in or carried on outside Canada,

C is the part of the total assets of the foreign bank or other entity that is in respect of its business that it engaged in or carried on outside Canada,

D is the part of the total revenue of the foreign bank or other entity that is derived from the particular activities that the foreign bank or other entity engaged in or carried on outside Canada, and

Partie des activités commerciales de l'entité exercée à l'étranger (alinéa 522.19(1)b) de la Loi)

7 Pour l'application de l'alinéa 522.19(1)b) de la Loi, la partie des activités commerciales à l'étranger de la banque étrangère ou de l'entité qui consiste à exercer au moins l'une des activités visées à cet alinéa (appelée « activités précises » au présent article) est égale au pourcentage calculé selon la formule suivante :

A × 100 %

où

A représente la plus élevée des fractions B/C et D/E,

où :

B représente la partie de l'actif total de la banque étrangère ou de l'entité qui se rapporte aux activités précises qu'elle exerce à l'étranger,

C la partie de l'actif total de la banque étrangère ou de l'entité qui se rapporte aux activités commerciales qu'elle exerce à l'étranger,

D la partie des recettes d'exploitation totales de la banque étrangère ou de l'entité qui est tirée des activités précises qu'elle exerce à l'étranger,

E la partie des recettes d'exploitation totales de la banque étrangère ou de l'entité qui est tirée des activités commerciales qu'elle exerce à l'étranger.

DORS/2010-71, art. 2(F).

E is the part of the total revenue of the foreign bank or other entity that is derived from its business that it engaged in or carried on outside Canada.

SOR/2010-71, s. 2(F).

Coming into Force

Coming into force

***8** These Regulations come into force on the day on which section 978 of the *Bank Act*, as enacted by section 183 of the *Financial Consumer Agency of Canada Act*, chapter 9 of the Statutes of Canada, 2001, comes into force.

* [Note: Regulations in force October 24, 2001, *see* SI/2001-102.]

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

***8** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 978 de la *Loi sur les banques*, édicté par l'article 183 de la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada*, chapitre 9 des Lois du Canada (2001).

* [Note : Règlement en vigueur le 24 octobre 2001, *voir* TR/2001-102.]